



«ՉՈՃՈՒԳԼԱՐԸ ՊԱՆՍԱ ԿԷԼՄԷՅԷ ՊՐԱԿԸՆ» ՂՈՒԿ. ԺԸ. 16:

ՃԻԼՏ Ե.

ԻՍԹԱՆԳՈԼ. ՅՈՒՆՎԱՐ 1. 1876.

Ն° 1



ԵԷՆՈՒՏԻԼԵՐԻՆ ՊԱՏ ՔԵԱՅԻՆԻ

ՍԷՆԵՎԻ ՔԵՖԱՐԷԹ

ԵՆՀՈՒՄԻԼԵՐԻՆ ԷՍՐԻ շԵՐԱԹԸՆԾԱ պաշ քեաճինն սէնէտէ պիր տէֆա մադատէսէյէ կիրէրէք ճէմաթըն կիւնաճարը իչին գուրպան սունմասը իճապ էտէր իտի : Իշպու մադատէսէ տէնիլէն մուգատտէս մաճալէ պաշ քեաճինաէն մատա քիմսէ կիրէմէզ

իտի : Պաշ քեաճին փերտէնին իչէրի-սինտէ էօրմէսին տէյիւ (Ղև. ԺԶ. 13,) Բապպըն հուզուրունտա պուխուր եա-գըպ, օլ մուգատտէս մաճալտէ գան տախի սէրփէր իտի : Պու գանըն սէր-փիլմէսի պիւթիւն ինսանլարըն կիւնաճը իչին տէօրիւլէն գանա պիր նիշան իտի :

ԵՆՀՈՒՄԻԼԵՐ պու այինի պէօյիւք զինէթ իլէ իճրա էտէր իտիլէր : Պաշ քեաճին քէնտի մէմուրլէթի-նէ աիտ օլան էլպիսէյի կիլմէզտէն էվիլէլ, պիւթիւն թէնինի սու իլէ եայգար իտի : քէզալիք օլ կիւն գուրպանլարը եադան առէմէր տա-խի օրտույա տէօնմէզտէն էվիլէլ թէն-լէրինի վէ էլպիսէլէրինի եայգամա-ղա պօրճու իտիլէր : Պիւթիւն ճէ-մաթ, օլ կիւն իչլէրինի թաթիլ է-տիպ օրուճ թութարլար ըտը :

Իսրայէլին օղուլլարը սէնէտէ պիր տէֆա քէնտի կիւնաճարըն խաթըր-լարընա կէթիրիպ օնլար իչին եաթ թութարլար իտի, պաշ քեաճին տա-խի ճէմաթըն պիւթիւն կիւնաճա-րը իչին քէֆարէթ էտէր իտի : Պի-զիմ պաշ քեաճինիմիզ ճէմաթըն կիւնաճընա քէֆարէթ էթմէք իչին անճագ սէնէտէ պիր տէֆա մուգատ-տէս մաճալէ կիրէպիլէն տէյիլ, իլլա տաիմա պիզիմ իչին շէֆաթ էթ-մէքտէ օլան Յիսուս Քրիստոս տըր :

Շիմտի պու եէնի սէնէնին պաշլան-կըճընտա պիզքեաֆֆէմիզ տախի օնու վէ օնուն քէֆարէթինէ միւհթաճ օլ-տուզումուզու խաթըրմըզա կէթիրմէ-լլիլիզ, Սէնէնին իլք կիւնինտէ, Ալլա-հըն պիզէ վէրմիշ օլտուզու ճիսմանի նիմէթլէրի զիբր էթմէլլիլիզ, Օլ կիւն տախի կիւնաճարըմըզը վէ պիզի օլ կիւնաճարըն լէքէսինտէն գուրթա-րան Բապպըմըզը զիբր էթմէյէ մախ-սուս պիր կիւն օլտուն :

Պու կիւն եէնիտէն քէնտիմիզի Ալ-լահըն խըզմէթինէ թագաթիմէտիպ, իշպու 1876 սէնէսինտէ ԿԷՆԵՆ օ-նուն իչին եաշայալըմ :

Իմտի սէն Յիսուս Քրիստոսուն էյի առքէրի կիպի մէշագգաթա թէհամ-միւլ էյլէ :

ԱՆՍՅՈՒՄ ՄԸ ԵՕԻՍՍԱ ԱՆՄԱՅՈՒՄ ՄԸ

Քիւնիւք պիր չօճուգ պիր օտառա
հալընը պրագըլըն օլուպ, օրառա
խէ պիր գուլթու տօլու չէքէր պու-
լունտուղունտան, մէրգումուն գալ-
պի իլէ զամիրի արասընտա չէօյլէ
պիր միւքեալէմէ վուգու պուլտու :

Պիւ-է Է-լէ. «Շէքէր թաթըլը տըր»

Զ-Է-լէ. «Էլվէթ»

Պ. Գ. «Շէքէրտէն հաղղ էթմէ զմի
սին»

Զ. «Շիւպհէսիղ հաղղ էտէրիմ»

Պ. Գ. «Էօյլէ իսէ, նիչիւն պիր աղ
ալըպ եթմէյօրսուն»

Զ. «Գապահաթ իչլէմիշ օլուրում»

Պ. Գ. «Խայըր, վալիտէնին մալը
սէնին տախի տիր»

Զ. «Ֆաղաթ պու չէքէրտէն ալ-
մագ իչիւն պանա բուխօաթ վէրիլմէ-
միշ տիր»

Պ. Գ. «Վալիտէն պիլէմէղ»

Զ. «Ֆաղաթ Ալլահ պիլիր»

Պ. Գ. «Շէքէր ուճուգ պիր չէյ տիր.
պիր աղ եէր իսէն, նէ զարար օլա-
ճագ»

Զ. «Պէօյլէ ալըպ եթմէք խըրըղ-
լըղ տըր. պէն հէր նէ գատար չէ-
քէրտէն հաղղ էտէր իսէմտէ, Ալլահ
'Խըրըղլըղ էթմէյէսին' տէյիւ թէն-
պիհ պուլուրմուշ տուր. պու սէպէպ-
տէն պու չէքէրտէն եթմէմէլիլիմ»

Քիւնիւք չօճուգ պէօյլէ սէօյլէյէ-
րէք սըրթընը մէղքիւր գուլթույա
տօղրու չէվիրտի, վէ հանըլը պիր չէյ
եափմագ թէհիլքէսինտէն էմին օլ-
մագ իչիւն օյնամաղա պաշլատը :

Սէվիլիլիւ չօճուղում, սէն տէ պէօյ-
լէ պիր հալտէ պուլունտա իտին, նէ
եափար իտին : Սէնին տէրունինտէ
տախի պէօյլէ պիր միւքեալէմէ վու-
գու պուլմուշ մու տուր :

Տախիմ տիգգաթըլը օլուպ, զամի-
րինին սանա տէտիլի չէյի եափ, վէ
սանա եարտըմ էթմին տէյիւ Ալլահա
տուա էթ :

ՏԵՄԻՐՃԻՆԻՆ ԶԸՐԱԳԸ

Իշ վագթընտա պօշ տուրան շու
թէնպէլ օղլանա պագ : Խայըր, պու
օղլան իշ վագթընտա պօշ տուրմայօր,
եօրղունլուգ ալմագ իչիւն օլան թա-
թիլ էսնասընտա քիթապ օգուլմագ-
տա տըր : Զօճուղուն պապապը ֆա-

գիր պիր գունտուրաճը օլուպ, օղլու-
նուն մէթմէպ մէսարիֆինի գայըր-
մաղա գատիր օլմատըղը իչիւն, չօ-



ՏԵՄԻՐՃԻՆԻՆ ԶԸՐԱԳԸ ՕԳՈՒՅՈՐ

ճուգ մէթմէպէ կիտէմէյիպ տէմիր-
ճի տիւքքեանընտա իչլէմէյէ մէճ-
պուր իտի իսէ տէ, օգուլմուշ պիր ա-
տէմ օլմագ արղուսունու տօլա գալ-
պինտէն չըգարմաղ իտի : Պու սէ-
պէպտէն տախիմա հանընտա քիթապ
սագլար իտի, վէ պիր աղ բահաթ
էթմէք իչիւն իչինի թաթիլ էթմէյէ
բուխաթ վէրիլտիքտէ, պօշ տուրա-
ճագ եէրտէ, պիր քիթապ ալարագ
օգուր իտի : Պու վէճ իլէ Խայրանի
լիսանընը էօյրէնիպ, Քիթապը չէրիֆի
ասըլ լիսանընտա օգուլմաղա մուլաֆ-
ֆագ օլտու : Քէղալիք ճօղրաֆիա,
ուլումիլ բիաղիլէ վէ սաիր պիր չօգ
չէյլէր թահսիլ էտէպիլտի : Սըճագ
տէմիրի էօրսիւն իւղէրինտէ տէօյ-
տիլիւ վագթըլմա ճախիլ չէյլէր տիւ-
չիւնիւր իտի : Մէսէլա պիր պուլուգ
արչըն էնինտէ օլան Ամէրիգան պէ-
ղինի քէսէրէք պիր փարմագ էնինտէ
փարչալարա թագսիմ էտիպ, մէղքիւր
փարչալարը եէքսիլէրինին ուճունա
տիքտիլիմիլ հալտէ, եէրտէն կիւնէչէ
գատար եէթիլմէք իչիւն գաշ արչըն
պէղ լագըմ տըր տէյիւ տիւչիւնիւր
իտի : Պու հիսապը չըգարմաղ իչիւն
իչինի թէրք էթմէյիպ ֆիքրինտէն օ-
նու եափար իտի : Պու տէմիրճի չը-
րաղընըն անճագ ֆիքր իլէ չըգարտը-

ղը պու հիսապը մէթմէպէ կիտէն
չօճուղարտան չօգլարը պէլիլի եա-
ղը իլէ պիլէ չըգարմաղար : Պու
տէմիրճի չըրաղը չիմաի իլթիլար պիր
ալիմ տիր : Օնու թանրյանլարըն
քեաֆֆէսի օնու սէվէրլէր վէ օնա
բիայէթ էտէրլէր : Պու ալիմ տէմիրճի
Ամէրիգատա նիւ Պրիթան նամ չէ-
հիրաէ սաքին օլուպ իսմի Խայհու
Պրիթ տիր :

ՃԷԶԱՍԸՆԸ ՊՈՒԼՄՈՒՇ ՕԼԱՆ ՊԻՐ
ՖԻԼՃԻ

Ֆիլլէր էյի մուամէլէ կէօրտիւք-
լէրի հալտէ քէնտիլէրէ պագան սէ-
իսլէր իլէ չօգ տօսթ օլուպ, չօճուգ-
լարըն վալիտէյնէ իթաաթ էթտիրլէ-
րի կիպի օնլարըն էմրէրինէ իթաաթ
էտէրլէր :

Ֆագաթ ֆիլլէ պագան տաէմ պա-
ղէն զալըմ օլուպ օնունլա մուհա-
պէթի պիր թարղաա կէչինէճէք
եէրտէ սէպէպսիղ ֆիլլէ էօյէնտէ-
րէ իլէ տիւրթէր վէ պաշղա ճէղա
վէրիլ :

Պիր կիւն պիր ֆիլլէ եէնի պիր սէիս
թային օլունտու : Պու ֆիլլ զաթէն
խօշ վէ թաթըլ մուամէլէյէ ալըլըն
օլտուղունտան, եէնի կէլէն տաէմ
ֆիլլ իլէ էյի մուամէլէ էտիպ օնուն
տօսթլուղունու գաղանտա ագըլըլըղ
էթմիշ օլուր իտի :

Պէօյլէ էտէճէք եէրտէ, պու ա-
տէմապըլըլ վէ էսասըղ եէրտէ ֆիլլի
տէօյմէյէ պաշլատը, ֆիլլին տախի
սապըր քէսիլէրէք օնու քէնտիլ խօր-
թումունուն իւղէրինէ ալարագ ըրմա-
ղա կիտիպ օնու պիր գաշ տէֆա սու-
յա պաթըրըղտան սօնըրա գօյ վէր-
տիւ Շիւպհէսիղ, պուսուն իւղէրինէ
պու տաէմ ֆիլլ իլէ էյի պարընմա-
նըն եօլունու էօյրէնտի, նիհայէթին-
տէ ֆիլլ տախի օնու չօգ սէվմէյէ
պաշլատը : Մուհապպէթ մուհապպէ-
թի տալէթ էտէր :

ԻԳԹԻԶԱԼԸ ՊԻՐ ՇԵՑ

Զօճուղար Աւետարեբի վէ հաֆ-
թալըգ Աւետարեբլէր իչիւն զլյատէ
ապօնէլէրէ իգթիլգամըղ վար : Աւե-
տարեբլէր կէրչէք չօգ ուճուգ տուր,
իմաի օնլարը սէվէնլէրին եէնի ապօ-
նէլէր պուլմաղա զայրէթ էթմէսինի
արղուլէրիլ :

ԿԻԻՆԷՇ

Սիղտէն չօղլարը, կիւնէչ պիղէ բ-
չըղ վէ սըճագլըղ վէրմէք իչիւն
կէօյտէ ապըլը պիր աթէչ կիւլլէսի
տիր տէյիւ զանն էտէրլէր : Պագը
խուսուտա իշպու զանն տօղրու
տուր : Կէրչի կիւնէչ պիղէ բչըղ վէ

սրճագլուխ վերին, փառալուծ եղբայրը պիղծեց տէրիւ, իւզէրինտէ սաքին օլ-տուղուսուղ պու տիւնեա կիպի, չօգ սէյյարէլէր օլուպ, օնլար տա սրճագլուխը վէ ըջըղը կիւնէշտէն ախլէ տէրէլէր:

Սիւղ տիւնեա պէօյիւք տիւր տէ-յիւ գըյառ էաէրսինիւ. փառալուծ կիւ-նէշին տիւնեա տառն պիւր միլիօն դաթ զիյատէ պէօյիւք օլտուղուսու տա-խի պիւմէլիսինիւ, հէմ կիւնէշ ման-ղումէի շէմսիյէնին, եանի պիւթիւն սէյյարէլէրին, մէրքէզի օլտուղուս-տան, իւզէրինտէ սաքին օլտուղու-մուղ պու տիւնեա տախի օնուէն էթ-րափընտա տէօնէր:

Տիւնեա սէնէտէ պիւր տէփա կիւ-նէշին էթրափընտա տէօնիւպ, պիւր սաաթմա 68,000 միւ եախօտ 22,000 սաաթմա կիւնէր: Տիւնեանըն պէօյիւ սիւրաթ իլէ տէօնիւքտէ օլ-տուղուսու պէլքի պիւմէլ իտինիւ:

Կիւնէշ պիւղաէն 95,000,000 միւ ի-րադ տըր, վէ ըջըգ սէրիւ տաղիւք-տէ կիւնէշտէն պիւղէ կէլիւ. վէ պուստան աննաշըլըր քի ըջըգ պիւր տաղիւքտէ 12,000,000 միլիօն միւ եէրէ կիւտէր:

Կիւնէշին պիւր կիւնիւ պու տիւն-եանըն երմի պէշ կիւնիւնէ միւսա-վի տիւր:

Էյէր սիւղ կիւնէշտէ օլտա իտինիւ, շիմտիքի աղըրըղընըղտան երմի պէշ դաթ զիյատէ աղըր օլուր ի-տինիւ:

Էյի նիւծիւմտէն պաղըլարը կիւ-նէշ սէյյալ պիւր կիւլէի նարի տիւր տէյիւ գըյառ էաէրլէր. պաղը-լարը իտէ կիւնէշ տախի պու տիւն-եա կիպի զայրը սէյյալ օլուպ, էթ-րափընտա պիւր նէվ պուխար վար, ըջըգ վէ սրճագլուխ տա մէգքիւր պուխարտան կէլիւ տէրէր: Պու մէ-սէլէնին հալլինի էյի նիւծիւմէ պը-րադարագ, պիղէ պէօյիւ կիւղէլ վէ սէփապախշ պիւր կիւնէշին զիյատընը պախշ էաէն Ալլահա համա ու թէ-շէրիւր սունմալըլը:



ՍԵԼՈՎԱՍ ՇԱՎՈՒՋՈՒ

ՄԱՐԿՈՍՈՒՆ ԶԻՅԱՐԷԹԻ

Մարկոս շէհրի վէ օրատա պուլու-նան աճախ պէյլէրի կէօրմէք իշիւն Գուստու շէրիֆէ կիթաի:

Պիւր կիւն Մարկոս փէտէրի իլէ կէլմէյէ չըգըպ, Սողամնուէն հէյրէ-լինին թէմէլի եանընտան Սիօն վէ Մօրիա տաղլարըն միյանէսինտէ պու-լուսան տէրէտէն աշաղըյա էնէր ի-քէն տէրէնին սօլ թարափընտա պիւր ալադ տուվար կէօրտիւլէր: Մար-կոսուն փէտէրի օ-րատընը Սէլօլամ հալլուղու օլտու-ղուսու օնա պիւ-տիւր տիւր տէ, Մարկոս «Երգըլ-տըլընտա չօգ ա-տէմ թէլէֆ էաէն դուլէնին եէրի պուրատը մը տըր» տէյիւ սիւալ էթ-տիւ փէտէրի, «Սէ-

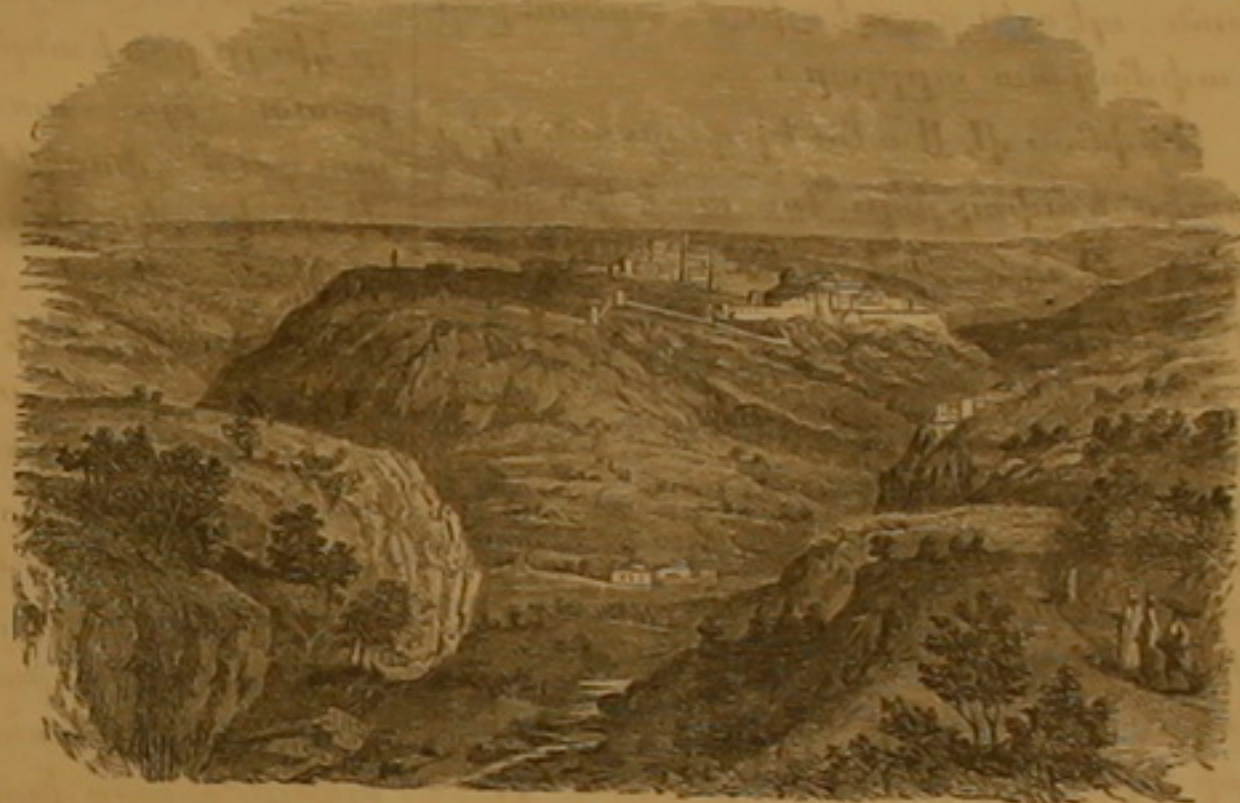
լօլամ գուլէսի հաղընտա չօգ մալիւ-մաթմըլ կօգ տուր. փառալուծ պուսու պիւմէլիսին քի Յիսուս քէօրիւ, կէօգ-լէրինի եայգատըն տէյիւ պու հալլու-ղա կէօնտէրաի,» տէտի: Պուսուն իւզէրինէ Մարկոս, «Պէնիմ տէ կէօգ-լէրիմ աղըրյօր, պուրատա եայգա-սամ, պաղալըմ պու սու կէօղլէրիմին աղըրընա փախտէ էտէր մի,» տէ-տի: Փէտէրի պուսա, «Խայրը, առէ-թա պիւր սու կէօղլէրինէ նէ փախտէ էաէճէք. քէօր առէմին կէօղլէրինի աշան պու սու տէյիւ, անճաղ Գըրիս-



ՅՈՐԴՈՆ ԳՈՒՅՈՒՍՈՒ

տոսուն սէօղիւ իտի,» տէտի: Օրա-տան Մարկոս վէ փէտէրի տաճա ի-լէրի կիտէր իքէն Յօր գույուսու տէ-նիլէն պիւր գույու եանընտան կէշ-տիլէր: Մարկոս, «Պու գույույու ա-ճապա Յօր մու գաղտը» տէյիւ սիւ-ալ էթտի: Փէտէրի, «Պու գույու-նուն պէօյիւ թէսմիյէ օլմաընըն սէ-պէպի մալիւմ տէյիւ,» տէյիւ, «Ա-րիսողոմ Գալիթէ գարը իսեան էթ-տիյի վաղըթ, քեաշինլէրին օղուլա-ընըն Գուստու շէրիֆտէն Գալիթէ իտապէր կէթիւրտիլէրի խաթընտա

տէյիւ մի» տէյիւ սիւալ էթտի: Մար-կոս, «Հա, օնլար պիւր գույուսա կիւ-լէնմէտիլէր մի» տէտի: Փէտէրի, «Էթ-վէթ, ամմա օնտան էվիլէլ Էնուալգէլ-տէ տուրտուղլարը վաղըթ պիւր գըլ



«ՏԵՆԻՐԻ ՍԵՅՐ ԷԹՄԷ ԻՋԻՆ ԷՅԼԵՆՍԻԼԷՐ»

օնլարա շէհրին հալլատիսինի նաղլ էթտի. իշթէ Յօր գույուսու Գիթապը շէրֆտէ զիւր օլուսան Էնուալգէլ տիւր,» տէտի: Պու էսնատէ Կեդրոն տէրէսինէ կէլաիլէր (Բ փառ. մե. 23): Կեդրոն սույու գուրուսուլ ու-տու, վէ զըշըն սույուն աղաղըլ տէ-րէնին սօլ թարափընտա պիւր թէփէ օլուպ Մարկոս վէ փէտէրի մէգքիւր թէփէյէ չըգաղըլարընտա շէհրի սէյր էթմէք իշիւն պիւրաղ էյլէնտիլէր: Օն-լարըն ալաղլարը ալթընտա Կեդրոն տէրէսինի, հէմ սօլ թարափընտա Ե-նուլմ օղլուսուն տէրէսի թէսմիյէ օլու-նուպ Մողքա իպտաթթ սունուլան, հէմ տախի Յոլփիանըն Բահաղըն փու թ քեաշինլէրինի գըրարըլ մահաղը կէօր-տիւլէր: (Գ փառ. ԻԳ): Ենուլմ օղլու-նուն տէրէսի իւզէրինտէ օլան թէ-փէնին էթէյինտէ տախի, Յուգանըն օթուղ կիւմիւ իլէ ալտըղը «Էթ-մ նամ թարաղը կէօրտիւլէր: Օնտան էթթէտէ պաղը տէփա «Պէօյիւք փա-տիշահըն շէհրի» թէսմիյէ օլուսան Գուստու շէրիֆի, վէ շէհրին սօլ թա-րափընտա օլան Սիօն տաղընը, սաղ թա-րափընտա տախի Մօրիա տաղընը, վէ Մօրիա տաղը իւզէրինտէ պուլուսան տուվարտան Գուսպէ - էս - Սահրա թէսմիյէ օլուսան ճամիլին գուսպէ-սինի կէօրտիւլէր: Պու ճամի Սող-մօնուն հէյրէլինին եէրինտէ եալիլ-մըշ տըր, վէ չօղլարըն զանընա կէօ-րէ, Արրահամ Իահահըր գուրպան էթմէք իշիւն պուրատա հաղըրըլ կէօրմիւշ տիւր: Մարկոսուն կէօրտիւ-յիւ շէյլէրին ճիւմէսինի սիւղ պու թաալիլըլէրտէ կէօրէպիլիւրսինիւ, վէ պու մահալլէր հաղընտա Գիթապը շէրիֆտէ տաճա չօգ շէյլէր ըլիւյէթ օլուսունը:

ԳԱՐՏԱ

Թէքրար դըշ կէլտի, վէ եէր գար իլէ էօրթիւլտիւ, չօճուղար պիր- պիրլէրինէ գար թօփու աթմագտա, եախօտ գըղաղար իլէ գար իւղէ- րինտէ գայմագտա, վէ եախօտ գար- տան պէօյիւք պէօյիւք արսլանլար եափմագտա տըրլար :

Թափմա վէ Սամուէլ գարտան պիր առէմ եափտըլար, Պու առէմին քէօ- միւր թօղու իլէ սիյահլանմը իրի կէօղլէրի, աղղը վէ պուրնու, էլին- տէ տէ պիր ասա վար իտի, իշպու գարտան եափըլմըլ առէմի կէօր- սիւն տէյիւ Լուսիա քէնտի քիւչիւք գըղ գարնտաչը Մարիամը կէթիւրմիշ արիւ Մարիամ պու գարտան եափըլ- մըլ առէմին եիւղիւնիւ կէօրտիւ քտէ չօգ գօրգայօր, վէ պաղըրարագ քէն- տի եիւղիւնիւ Լուսիանըն եանագլա- րը իւղէրինէ կիղէյիւ, էվլէրինէ



« ՄԱՐԻԱՄ ԶՕԳ ԳՕՐԳՏՈՒ »

տէօնսիւն տէյիւ գըղգարնտաչը Լու- սիայա ըրծա էտէյօր, չիւնքի էվտէ նէ գար վար նէ տէ գարտան եա- փըլմըլ հէյպէթի տառէմլէր :

Զօճուղար Աւետարեքի իշին

« ՊԷՆ ՀԱԳԻԳԻ ԱՍՄԱ ԻՄ »

Պէր Բէմէլ

Պիր պաղչէպանըն մահաուլտար պիր պաղըր օլուպ, պիր կիւն պաղտա կէ- ղէր իքէն առմանըն պիր տալընտան մատա, քեաֆֆէի տալըլար իրի վէ թաթըլ իւղիւմ սաղըրմըլար իլէ տօ- լու օլտուղունու կէօրտիւ, իշպու տալըն կիւղէլ եափրագլարը վար, վէ քէնտիսի հէր վէճէլէ գուվիլէթի իտի իսէ տէ, մէյվէ կէթիւրմէմիշ իտի Պաղչէպան պու տալըն իւղէրինէ պիր նիշան էտիպ, միւնասիպ վաղթը կէլ-

տիքտէ օնու քէսէրէք աթէշէ աթտը, իքթէսի սէնէ պաղչէպան եինէ պաղ- տա կէղինիր իքէն աճաիպ պիր սէս իշիտիպ, տէօնտիւ վէ տէօրթ թարաֆընա պաղարագ պիր առմա- նըն պիր կիւղէլ տալընըն, « Նիշիւն պէն պուրատա կէօղիւտէ գալայըմ տաէօթէտէ սույուն քէնարէնա թաթ- լը կիւլլէրին եանընա կիթմէյիմ, պու- րատա պու առմատա սապիթ օլ- տուղում վաղըթ մէյվէ վէրաիլիմ միսիլի, եալընըլ օլտուղում վա- զըթ տա մէյվէ վէրէպիլիլիմ » տէ- յիւ սէօյլէնմէքտէ օլտուղունու իշիթ- տի, Մէղքիւր տալ եէրինի թէքը էտիպ վէ առմատան ալըլըպ, տիկէր մահալէ կիթտի, ֆաղաթ քէօքիւ օլմատըղը իշիւն սուսատըղը վաղըթ սու իշէմէլ իտի, վէ կիւնէյին հա- րարէթի տէ օրատա օնա վուրուպ, օնու գուրուլթու, Սէֆիլ տալ նէ պէօյիւք պիր խաթա էթտի :

Սէվիլիւ չօճուղարըմ, Յիսուս առմա տըր, վէ պիղ օնուն տալըլար իղ Տիշարտան նէ գատար կիւղէլ տախի օլտագ, մէյվէ կէթիւրմէտիլի- միղ հալտէ քէսիլիպ ճէհէնէմէ ա- թըլաճաղըլ, էյէր եօգարտա զիքր օլունան տալ կիպի քէնտիլիլիմիղտէն մէյվէ կէթիւրմէյէ թէճրիւպէ էտէ- ճէք օլուր իսէք, հէլաք օլուրուղ, Պիղ Բիւստոտա սապիթ օլուպ, պի- ղէ եարտըմ վէ գըլաղուղուգ էթսին տէյիւ օնտան տիլէմէլիլիղ : Անճագ պու վէճէլէ էյի մէյվէ կէթիւրէպի- լիլիղ : Յովհաննէս ինճիլինին ժե պաղընըն իքը վարչասընը օգույուն :

Զօճուղար Աւետարեքի իշին

ԷՅՐԻ ՊԻՐ ՔԻԻՉԻԻՔ ԱՂԱՃ

Սեգրար վէ Միսարըն պապար իքի օղունա տա պիրէր քիւչիւք աղաճ վէ օլ աղաճլարը տիքսիլէր տէյիւ պիր վարչա եէր վէրտի Չօճուղար պու- նուն իւղէրինէ չօգ սէվիլէրէք, իքը աղըլ քէնտի աղաճլարընա զիյատէ տիղգաթ էթտիլէր, աղաճլար տախի կիւղէլ սուրէթտէ պէօյիւմէքտէ ի- տիլէր : Սօնկրա Սեգրարըն աղաճը էյիլմէյէ պաչլատը, ֆաղաթ Սեգրար օնու տօղրուլթմագա տիղգաթ էթ- մէլ իտի Միսար իսէ քէնտի աղաճը- նըն եանընա պիր տէսթէք գօյուպ, տախիմա աղաճընա տիղգաթ էտէր իտի, պու սէպէպտէն օնուն աղաճը պէօյիւտիւքտէ տօղրու վէ կիւղէլ պիր աղաճ օլտու : Պիր միւտտէթ սօնկրա Սեգրար քէնտի աղաճընըն էյրի օլտուղունու կէօրիւպ, օնու տօղրուլթմագա չալըչտը իսէ տէ, ա- ղաճ պէօյիւմիւշ վէ վաղըթ կէշմիշ օլտուղունտան տօղրուլթատը :

Քիւչիւք տօթթլարըմ, սիղ տախի

քիւչիւք աղաճլար օլուպ, հէր կիւն պէօյիւմէտէսիլիղ : Տիղգաթաղ վէ իթաաթսըլ իսէնիղ, էյրի պէօյիւյէ- ճէքսիլիղ, վէ պէօյիւյիւպ առէմ օլտուղունուղտա էյրի եէրլէրինիղի տօղրուլթմանըն վաղթը կէշմիշ օլա- ճագ :

էյէր չօճուղուղունուղտա սէվ- կիւլիւ վէ իթաաթսըլ իսէնիղ, պէօ- յիւտիւյիւնիւղտէ էյի առէմ օլուպ, հէր քէստէն սէվիլէճէքսիլիղ :

ՊԻԼՄԵՃԷ

սթէմէյէրէք քէնտի քիւչիւքլէ- րինտէն ալըլարըլար տէյիւ Քի- թապը չէրիֆտէ օնլարըն հագ- գընտա ըիվայէթ օլունուր : Ասլա կիթմէտիքլէրի պիր եօլտան կիթտիլէր, առմա Ալլահ օնլա- րաղլաղուղուգ էթտի : Ասլա եափմամըլ օլտուղլարը պիր չէյի եափ- տըլար, առմա Ալլահ օնլարա էօյրէթ- տի Պէօյիւք պիր միլլէթին պէօյիւքլէ- րի օնլարըն արգասընտան կիտիպ, եա- փաճաղարընը նասըլ եափտըլար տէ- յիւ ինթիղար իւղրէ պէրլէտիլէր : Ալլահըն գուվիլէթինի թաթֆէլէրէ էօյրէթմէյէ վասիթա օլտուլար վէ քէնտիլէր Ալլահըն խըղմէթինտէ էօլ- տիւլէր, ֆաղաթ Ալլահը պիլմէլ ի- տիլէր :

Պու պիլմէճէ, Քիթապը չէրիֆին հանլը հիւքայէսիլի պէյան էտէր :

Իշպու պիլմէճէնին ճէվապլարը ի- չիւն մարա 20 սինէ գատար պէրլէ- յէճէյիղ : Օլ վաղըթ ճէվապլարըն քեաֆֆէսի տէ տիղգաթ իլէ թէֆ- թիշ օլունաճագ, վէ կէրէք ինչա, կէրէք իմլա վէ հիւսնիւ խաթթ ճի- հէթի իլէ էն էյի եաղըլմըլ օլան ճէ- վապ Չօճուղար Աւետարեքինին ապ- ըրլ նիւսթէսիլտէ նէչը օլունաճագ տըր, վէ մէղքիւր ճէվապը եաղան չօճուղա 1876 սէնէսի Չօճուղար Աւետարեքի միւքեաֆաթ վէրլէճէք տիր, իշպու միւքեաֆաթը ալմագ իսթէյէն չօճուղար 16 եաչընտան զիյատէ օլմալը տէյիլ տիրլէր : պու- նուն իշիւն ճէվապ եաղանլար քէնտի սինլէրինի տէ խապէր վէրմէլի տիր- լէր : Եաղըլաճագ ճէվապլար ասըլ եաղանլարըն լիսանը վէ եաղըսը իլէ օլուպ, պաչղալարտան իշիտէրէք եաղմամալը, վէ պաչղալարա եաղ- տըրմամալը տըրլար :

Ամերիգա միսիօնէրլէրի շիրքի Սարաֆընտան, Միւլէպիֆի Ղաղէթա Ճ. Ք. Կրին

ԻՍԹԱՆՊՈԼ

ՄԱԹԳԱԱԻ ԱՐԱՄԵԱՆ
Չազմագըլար, Յակոբեան խան Նուս. 12.